



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

Province de Québec  
Ville de Rivière-Rouge

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal, tenue en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Rivière-Rouge, lundi le 6 juillet 2009, à 19h30.

Sont présents et forment le quorum requis, MM. les conseillers Normand Girouard, Normand Gravel, Denis Lacasse, Yves Sigouin et André Tremblay, sous la présidence de Mme Déborah Bélanger, mairesse.

Le poste de conseiller au siège numéro 4 est vacant.

M. Alain Deslauriers, directeur général, et Mme Lise Cadieux, greffière adjointe, sont aussi présents.

MM. Michel Robidoux, directeur des travaux publics, et Jean-Louis Boileau, directeur du Service d'urbanisme, sont également présents.

### OUVERTURE DE LA SÉANCE

Mme Déborah Bélanger, mairesse, adresse le mot de bienvenue aux personnes présentes et ouvre la séance ordinaire. Il est 19h30.

232/06-07-09

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse, appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

Que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que préparé par la greffière adjointe en reportant les items suivants à l'ajournement de la séance :

- C.6 Dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement lié à l'adoption du règlement numéro 151*
- D.3 Appel d'offres numéro 2009-06 : Mise aux normes du système d'alimentation en eau potable dans le secteur Sainte-Véronique : Octroi de contrat*
- D.4 Appel d'offres numéro 2009-07 sur invitation pour le Camping Sainte-Véronique - Station de pompage d'égout à même la fosse septique : Ajout au contrat*
- H.1 Vente du camion Ford L-8000 année 1992*
- I.1 Règlement numéro 22 de la RIDR décrétant un emprunt d'un million quatre cent quarante-trois mille dollars (1 443 000,00 \$) pour la construction et l'exécution des travaux pour le recouvrement étanche et final du lieu d'enfouissement sanitaire de Rivière-Rouge selon le décret numéro 470-2005 du ministère de l'Environnement*
- L.4 Demande d'appui pour sauver les bureaux de postes et la livraison en milieu rural.*

Que l'ordre du jour puisse être modifié avec l'assentiment de la majorité des membres du Conseil présents.

#### **A Ouverture**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2009
3. Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 15 juin 2009
4. Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 30 juin 2009

#### **Période de questions du public**

#### **B Gestion financière**

1. Adoption des comptes payés et à payer pour le mois de juin 2009
2. Entente de service avec la Caisse populaire Desjardins de Rivière-Rouge
3. Entente avec Hydro-Québec pour prolongement ou modification de ligne pour desservir le 463 rue Grammond



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

### **C Gestion administrative**

1. Embauche de personnel
2. Entente avec Service Canada en partenariat avec la SADC d'Antoine-Labelle
3. Entente de service aux sinistrés avec la Croix-Rouge
4. Dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement lié à l'adoption du règlement numéro 147
5. Dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement lié à l'adoption du règlement numéro 150
6. Dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement lié à l'adoption du règlement numéro 151 - *reporté*
7. Date de la séance ordinaire du Conseil du mois d'octobre 2009
8. Demande de Plein Air Haute-Rouge
9. Mandat à un avocat

### **D Contrats et appels d'offres**

1. Appel d'offres numéro 2009-08 sur invitation pour la fourniture de gravier de type MG-12 pour l'entretien des chemins d'hiver
2. Location du restaurant et du bar au Centre sportif et culturel de la Vallée de la Rouge
3. Appel d'offres numéro 2009-06 : Mise aux normes du système d'alimentation en eau potable dans le secteur Sainte-Véronique : Octroi de contrat - *reporté*
4. Appel d'offres numéro 2009-07 sur invitation pour le Camping Sainte-Véronique – Station de pompage d'égout à même la fosse septique : Ajout au contrat - *reporté*

### **E Avis de motion**

### **F Adoption des règlements**

### **G Sécurité publique**

1. Achat d'habits pour le Service de sécurité incendie

### **H Transport routier**

1. Vente du camion Ford L-8000 année 1992 - *reporté*

### **I Hygiène du milieu**

1. Règlement numéro 22 de la RIDR décrétant un emprunt d'un million quatre cent quarante-trois mille dollars (1 443 000,00 \$) pour la construction et l'exécution des travaux pour le recouvrement étanche et final du lieu d'enfouissement sanitaire de Rivière-Rouge selon le décret numéro 470-2005 du ministère de l'Environnement - *reporté*

### **J Urbanisme et mise en valeur du territoire**

1. Demande de dérogation mineure numéro 2009-00002
2. Inscription en appel par Johan Sarrazin et Ça s'pneu-tu ? inc. : Mandat à un avocat

### **K Loisirs et culture**

1. Journée de la famille

### **L Divers**

1. Tournoi de golf de la Fondation CHDL-CRHV
2. Contribution financière pour inscription au camp de jour Le Prisme
3. Demande du Club de l'Harmonie
4. Demande d'appui pour sauver les bureaux de postes et la livraison en milieu rural - *reporté*

### **Période de questions du public**

### **M Levée ou ajournement de la séance ordinaire.**

### **ADOPTÉE**

233/06-07-09

### **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 1<sup>ER</sup> JUIN 2009**

**CONSIDÉRANT** que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2009 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,  
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

Que le procès-verbal de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2009 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

**ADOPTÉE**

234/06-07-09

### **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 JUIN 2009**

**CONSIDÉRANT** que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance extraordinaire du 15 juin 2009 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,  
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 15 juin 2009 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

**ADOPTÉE**

235/06-07-09

### **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 30 JUIN 2009**

**CONSIDÉRANT** que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance extraordinaire du 30 juin 2009 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,  
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 30 juin 2009 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

**ADOPTÉE**

### **Période de questions du public**

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les membres du Conseil répondent aux questions adressées par le public.

### **GESTION FINANCIÈRE**

236/06-07-09

### **ADOPTION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE JUIN 2009**

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,  
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

Qu'après vérification des comptes par un membre du Conseil, la liste officielle des comptes de juin 2009 se détaille comme suit :

Salaires (ch. # 7172 à 7536) :	157 681,56 \$
Remises fédérales et provinciales :	71 738,83 \$
Comptes courants (ch. # 90903 à 91185) :	848 406,20 \$
Total :	1 077 826,59 \$

Que ces comptes soient approuvés et payés, le tout conformément aux dispositions du règlement numéro 73.



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

Les dépenses autorisées par les différents fonctionnaires dans le cadre du règlement numéro 73 font partie de la présente liste de comptes. Le Conseil approuve et entérine ces dépenses et reconnaît recevoir le rapport découlant de l'article 9 du règlement numéro 73.

### ADOPTÉE

237/06-07-09

#### ENTENTE DE SERVICE AVEC LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE RIVIÈRE-ROUGE

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,  
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

D'entériner l'entente de service du 9 juin 2009 intervenue entre la Caisse populaire Desjardins de Rivière-Rouge et la Ville de Rivière-Rouge, telle que signée par la trésorière de la Ville en juin 2009 pour et au nom de la Ville.

### ADOPTÉE

238/06-07-09

#### ENTENTE AVEC HYDRO-QUÉBEC POUR PROLONGEMENT OU MODIFICATION DE LIGNE POUR DESSERVIR LE 463 RUE GRAMMOND

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,  
appuyé par le conseiller André Tremblay et résolu à l'unanimité :

D'autoriser la conclusion d'une entente devant intervenir entre la Ville de Rivière-Rouge et Hydro-Québec pour le prolongement ou la modification de la ligne de distribution d'Hydro-Québec pour que le service d'électricité soit fourni au 463, rue Grammond, soit pour desservir la future station de pompage du secteur Sainte-Véronique, le tout représentant une dépense totale de 25 625,78 \$ plus les taxes.

Que les sommes nécessaires reliées à cette dépense soient prises à même le règlement d'emprunt numéro 131.

D'autoriser le directeur des travaux publics, M. Michel Robidoux, à signer ladite entente pour et au nom de la Ville de Rivière-Rouge.

### ADOPTÉE

#### GESTION ADMINISTRATIVE

239/06-07-09

#### EMBAUCHE DE PERSONNEL

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,  
appuyé par le conseiller André Tremblay et résolu à l'unanimité :

D'entériner l'embauche de :

- M. Jean-Samuel Giguère, à titre d'étudiant au poste d'animateur pour le camp de jour à compter du 30 juin 2009 au salaire horaire de 10,00 \$,
- M. Benoit Roussel, à titre d'étudiant au poste d'animateur pour le camp de jour à compter du 30 juin 2009 au salaire horaire de 10,00 \$,
- M. Ludovick Whear-Charette, à titre d'étudiant au poste d'animateur pour le camp de jour à compter du 30 juin 2009 au salaire horaire de 10,00 \$,
- Mme Vanessa Raymond, à titre d'étudiante au poste d'animateur pour le camp de jour à compter du 30 juin 2009 au salaire horaire de 10,00 \$,
- Mme Isabelle Perrier, à titre d'étudiante au poste d'animateur pour le camp de jour à compter du 30 juin 2009 au salaire horaire de 10,00 \$,



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

- Mme Marylie Daigneault, à titre d'étudiante au poste d'animateur pour le camp de jour à compter du 30 juin 2009 au salaire horaire de 10,00 \$,
- Mme Joanie Lefebvre-Gaudreault, à titre d'étudiante au poste d'animateur au service de garde du camp de jour à compter du 30 juin 2009 au salaire horaire de 10,00 \$,
- Mme Fanny Chagnon-Taillon à titre d'étudiante au poste de sauveteur principal à la plage municipale du secteur Sainte-Véronique à compter du 19 juin 2009 au salaire horaire de 15,50 \$,
- Mme Gabrielle Mathieu à titre d'étudiante au poste de sauveteur adjoint à la plage municipale du secteur Sainte-Véronique à compter du 24 juin 2009 au salaire horaire de 11,75 \$,
- Mme Sabrina Larose-Gargantini à titre d'étudiante au poste de sauveteur adjoint à la plage municipale du secteur Sainte-Véronique à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2009 au salaire horaire de 11,75 \$,
- Mme Evelyne Groulx à titre d'étudiante au poste de sauveteur Croix de bronze à la plage municipale du secteur Sainte-Véronique à compter du 26 juin 2009 au salaire horaire de 11,50 \$,

conformément aux dispositions de la convention collective de travail en vigueur et de l'entente intervenue entre la Ville et le Syndicat le 22 juin 2009.

### ADOPTÉE

240/06-07-09

#### **ENTENTE AVEC SERVICE CANADA EN PARTENARIAT AVEC LA SADC D'ANTOINE-LABELLE**

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,  
appuyé par le conseiller André Tremblay et résolu à l'unanimité :

D'autoriser la conclusion d'une entente avec la Société d'aide au développement de la collectivité (SADC) d'Antoine-Labelle et son partenaire Service Canada, les autorisant à continuer, pour une période d'un (1) an, en complémentarité avec les services déjà offerts par le centre d'accès communautaire résidant dans les locaux de la bibliothèque, un service d'information et d'accompagnement des citoyens en matière d'assurance emploi, du programme de sécurité du revenu, d'information sur le marché du travail et autres.

### ADOPTÉE

241/06-07-09

#### **ENTENTE DE SERVICE AUX SINISTRÉS AVEC LA CROIX-ROUGE**

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,  
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'autoriser la conclusion d'une entente avec la Société canadienne de la Croix-Rouge relativement aux services aux sinistrés au coût de 0,10 \$ per capita par année pour une durée de trois (3) ans à partir de la date de signature de l'entente.

D'autoriser la mairesse et la greffière à signer ladite entente pour et au nom de la Ville de Rivière-Rouge.

### ADOPTÉE

242/06-07-09

#### **DÉPÔT DU CERTIFICAT RELATIF À LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT LIÉ À L'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 147**

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,  
appuyé par le conseiller André Tremblay et résolu à l'unanimité :



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

Que le Conseil municipal accepte le dépôt du certificat de la greffière concernant la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter sur le règlement numéro 147 décrétant des travaux de remplacement des conduites d'égout sanitaires et de modifications au poste de pompage du Camping Sainte-Véronique et un emprunt à long terme pour en assumer les coûts, tenue le 9 juin 2009, lequel se résume comme suit :

- personnes habiles à voter : 5 135
- nombre requis pour demander la tenue d'un scrutin référendaire : 500
- nombre de demandes faites : 7.

Par conséquent, le règlement numéro 147 a été approuvé par les personnes habiles à voter en date du 9 juin 2009.

**ADOPTÉE**

243/06-07-09

### **DÉPÔT DU CERTIFICAT RELATIF À LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT LIÉ À L'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 150**

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,  
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

Que le Conseil municipal accepte le dépôt du certificat de la greffière concernant la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter sur le règlement numéro 150 amendant le règlement d'emprunt numéro 144 décrétant l'acquisition de véhicules et d'équipements et un emprunt à long terme pour en assumer les coûts, tenue le 25 juin 2009, lequel se résume comme suit :

- personnes habiles à voter : 5 135
- nombre requis pour demander la tenue d'un scrutin référendaire : 500
- nombre de demandes faites : 0.

Par conséquent, le règlement numéro 150 amendant le règlement d'emprunt numéro 144 a été approuvé par les personnes habiles à voter en date du 25 juin 2009.

**ADOPTÉE**

244/06-07-09

### **DATE DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DU MOIS D'OCTOBRE 2009**

**CONSIDÉRANT** les récentes modifications à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* faisant en sorte que la séance ordinaire du Conseil ne peut plus se tenir lundi le 5 octobre 2009, tel que prévu;

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,  
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De modifier la résolution numéro 404/01-12-08 fixant, conformément aux dispositions de l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes*, le calendrier des séances ordinaires du Conseil pour l'année 2009 et mentionnant le jour et l'heure du début de chacune, afin que la séance ordinaire du Conseil du mois d'octobre 2009 ait lieu jeudi le 1<sup>er</sup> octobre 2009 à 19h30 au lieu de lundi le 5 octobre 2009 à 19h30.

**ADOPTÉE**

245/06-07-09

### **DEMANDE DE PLEIN AIR HAUTE-ROUGE**

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,  
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

D'appuyer Plein Air Haute-Rouge dans leurs demandes de financement relatives à l'étude de faisabilité du projet de la Porte de la Rouge à :

- Politique nationale de la ruralité,
- Fonds de soutien aux créneaux d'excellence (MDEIE),
- Développement Économique Canada,

conditionnellement à ce que ce projet soit réalisé à l'entrée sud du secteur urbain de Rivière-Rouge sur l'actuelle route 117, au nord de l'embranchement de la future route 117.

### **ADOPTÉE**

**M. Normand Gravel, conseiller, déclare avoir indirectement un intérêt pécuniaire particulier relativement à l'item suivant étant donné qu'un contrat doit être accordé à un avocat qui travaille dans le même local d'avocats que son fils. M. Gravel quitte la salle pour la durée des délibérations et du vote. Il est 20h07.**

246/06-07-09

### **MANDAT À UN AVOCAT**

Il est proposé par le conseiller André Tremblay, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De mandater Me Martin Bélanger, avocat, pour représenter un employé de la Ville de Rivière-Rouge, le tout conformément à l'offre de service présentée à la Ville le 2 juillet 2009.

### **ADOPTÉE**

**M. Gravel reprend son poste. Il est 20h08.**

### **CONTRATS ET APPELS D'OFFRES**

247/06-07-09

### **APPEL D'OFFRES NUMÉRO 2009-08 SUR INVITATION POUR LA FOURNITURE DE GRAVIER DE TYPE MG-12 POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER**

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin, appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'approuver les documents de soumissions relatifs au dossier en titre faisant partie de l'appel d'offres numéro 2009-08 de la Ville, tels que préparés et datés du 6 juillet 2009.

Que la Ville de Rivière-Rouge demande des soumissions scellées sur invitation écrite auprès des entrepreneurs suivants : « Asphalte, Béton, Carrières Rive-Nord inc. », « Les Agrégats de Labelle inc. » et « Location Jean Miller inc. », pour la fourniture de dix mille tonnes métriques (10 000 t.m.) de gravier de type MG-12 (0-1/2'') pierre supplémentaire (mélange spécial) pour l'entretien des chemins d'hiver.

Que le matériel soit disponible en tout temps entre la date d'acceptation de la soumission et le 1<sup>er</sup> octobre 2009.

Que tout renseignement concernant le présent appel d'offres puisse être obtenu de M. Michel Robidoux, directeur des travaux publics.



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

Que les soumissions dûment complétées et signées soient reçues au bureau de la Ville dans des enveloppes scellées portant l'inscription « **SOUMISSION FOURNITURE DE GRAVIER DE TYPE MG-12** » jusqu'à **14h00, le 29 juillet 2009** au bureau de la Ville, pour être ouvertes publiquement par la greffière, ou son substitut, le 29 juillet 2009 à 14h05 au bureau de la Ville.

Que les soumissionnaires admissibles soient qualifiés au sens de la Loi (L.R.Q. Chap. Q-1) et que le soumissionnaire joigne à sa soumission une copie de sa licence d'entrepreneur en règle (L.R.Q., Chap. Q-1).

Que la Ville de Rivière-Rouge ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

### ADOPTÉE

248/06-07-09

#### LOCATION DU RESTAURANT ET DU BAR AU CENTRE SPORTIF ET CULTUREL DE LA VALLÉE DE LA ROUGE

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le renouvellement du contrat de location du restaurant et du bar du Centre sportif et culturel de la Vallée de la Rouge situé au 1550, chemin du Rapide, entre la Ville de Rivière-Rouge et 9054-3166 Québec inc., opérant également sous le nom de Berso inc., pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2009 au 31 août 2010 au montant annuel de 5 800,00 \$ plus les taxes, soit 483,33 \$ par mois plus les taxes.

### ADOPTÉE

#### SÉCURITÉ PUBLIQUE

249/06-07-09

#### ACHAT D'HABITS POUR LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel, appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

D'autoriser l'acquisition de quatre (4) habits de combat (bunker), pour le Service de sécurité incendie, de la compagnie Mayer Équipements Incendie inc. à raison de 1 260,00 \$ chacun plus les taxes, soit une dépense totale de 5 040,00 \$ plus les taxes.

Que telle dépense soit prise à même le budget 2009 et que le Conseil autorise un virement du poste 62 22 000 143 au poste 62 22 000 650 pour honorer le coût de cette dépense.

### ADOPTÉE

#### URBANISME ET NISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

250/06-07-09

#### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 2009-00002

Il s'agit d'une demande de dérogation mineure relative à la propriété du 492, chemin Tardif (lot P2, rang 2, Canton de Turgeon, matricule : 2149-16-9916).

Le demandeur désire que le Conseil autorise l'implantation d'un garage privé qui serait situé à environ quatre (4) mètres de la ligne avant alors que la marge de recul avant exigée est de six (6) mètres (Règlement numéro 108 relatif au zonage / grille des spécifications page 2-36). La propriété est située dans la zone VIL-10.





No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

**CONSIDÉRANT** que l'emplacement choisi pour l'implantation du garage est le seul disponible sur la propriété;

**CONSIDÉRANT** que l'implantation du garage à six (6) mètres de la ligne avant nuirait à l'accessibilité du bâtiment principal en cas d'urgence;

**CONSIDÉRANT** que les dimensions du terrain ainsi que l'emplacement du bâtiment principal et du système sanitaire réduisent la superficie de terrain disponible pour l'implantation du garage;

**CONSIDÉRANT** que l'emplacement suggéré ne cause pas de préjudice aux propriétés voisines;

**CONSIDÉRANT** la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à l'acceptation de la présente demande de dérogation mineure (résolution numéro C.C.U. 111.11.06.09);

### **EN CONSÉQUENCE :**

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,  
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'accepter, pour toutes les raisons mentionnées ci-haut, la demande de dérogation mineure numéro 2009-00002, tel que recommandé par le Comité consultatif d'urbanisme.

### **ADOPTÉE**

251/06-07-09

### **INSCRIPTION EN APPEL PAR JOHAN SARRAZIN ET ÇA S'PNEU-TU ? INC. : MANDAT À UN AVOCAT**

**ATTENDU** le jugement rendu le 25 mai 2009 par l'Honorable Louis-Philippe Landry accueillant la requête introductive d'instance de la Ville de Rivière-Rouge en vertu des articles 227 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et 61 de la *Loi sur les compétences municipales*;

**ATTENDU** que Johan Sarrazin et Ça s'pneu-tu ? inc. ont fait signifier une inscription en appel dudit jugement;

### **EN CONSÉQUENCE :**

Il est proposé par le conseiller André Tremblay,  
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

Que la Ville de Rivière-Rouge mandate la firme Prévost Fortin D'Aoust, avocats, afin de représenter la Ville de Rivière-Rouge devant la Cour d'appel du Québec et à cette fin, de présenter toute procédure ou document utile.

### **ADOPTÉE**

### **LOISIRS ET CULTURE**

252/06-07-09

### **JOURNÉE DE LA FAMILLE**

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,  
appuyé par le conseiller André Tremblay et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le versement d'une aide financière de 1 500,00 \$ à la Société de Développement Commercial de Rivière-Rouge pour la réalisation d'activités tenues



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

dans le cadre de la journée de la famille qui aura lieu le 26 juillet 2009 au Parc de la Gare.

**ADOPTÉE**

**DIVERS**

253/06-07-09

**TOURNOI DE GOLF DE LA FONDATION CHDL-CRHV**

Il est proposé par le conseiller André Tremblay,  
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

De procéder à l'achat de sept (7) billets au coût de 165,00 \$ chacun ainsi qu'une commandite de 350,00 \$ pour le tournoi de golf bénéfice de la Fondation du CHDL-CRHV qui aura lieu le 31 août 2009.

**ADOPTÉE**

254/06-07-09

**CONTRIBUTION FINANCIÈRE POUR INSCRIPTION AU CAMP DE JOUR  
LE PRISME**

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,  
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le paiement d'une facture de 300,00 \$, représentant la contribution financière de la Ville relativement à l'inscription de deux (2) enfants de Rivière-Rouge au camp de jour été 2009 pour enfants handicapés offert par le camp de jour Le Prisme, Regroupement des personnes handicapées de la région de Mont-Laurier.

**ADOPTÉE**

255/06-07-09

**DEMANDE DU CLUB DE L'HARMONIE**

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,  
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le versement d'une aide financière de 300,00 \$ au Club de l'Harmonie de Ste-Véronique (Âge d'Or) pour la réalisation d'activités tenues dans le cadre de leur 30<sup>e</sup> anniversaire de fondation qui aura lieu le 3 octobre prochain.

**ADOPTÉE**

**Période de questions du public**

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les membres du Conseil répondent aux questions adressées par le public.

256/06-07-09

**LEVÉE OU AJOURNEMENT DE LA SÉANCE ORDINAIRE**

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,  
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

Que la présente séance soit ajournée au lundi 20 juillet 2009 à 19:30 heures et que l'ordre du jour comprenne, entre autres, les sujets suivants :

1. Dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement lié à l'adoption du règlement numéro 151



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2009

2. Appel d'offres numéro 2009-06 : Mise aux normes du système d'alimentation en eau potable dans le secteur Sainte-Véronique : Octroi de contrat
3. Appel d'offres numéro 2009-07 sur invitation pour le Camping Sainte-Véronique - Station de pompage d'égout à même la fosse septique : Ajout au contrat
4. Vente du camion Ford L-8000 année 1992
5. Règlement numéro 22 de la RIDR décrétant un emprunt d'un million quatre cent quarante-trois mille dollars (1 443 000,00 \$) pour la construction et l'exécution des travaux pour le recouvrement étanche et final du lieu d'enfouissement sanitaire de Rivière-Rouge selon le décret numéro 470-2005 du ministère de l'Environnement
6. Demande d'appui pour sauver les bureaux de postes et la livraison en milieu rural.

Il est 20h38.

### **ADOPTÉE**

**À moins d'indication contraire dans une résolution, la mairesse n'a pas exercé son droit de vote.**

**Mme la mairesse donne son assentiment et appose sa signature aux résolutions consignées au présent procès-verbal.**

**LA MAIRESSE**

**LA GREFFIÈRE ADJOINTE**

---

**Déborah Bélanger**

---

**Lise Cadieux**